

# **MASTER OF ARTS (ARABIC) (MAARB)**

**Assignments for Course 3 (For  
July 2023 & January 2024 Sessions)**

**MAL003-Modern Arabic Prose & Poetry**



**School of Foreign Languages**  
Indira Gandhi National Open University  
Maidan Garhi, New Delhi-110 068

# MASTER OF ARTS (ARABIC) (MAL-003)

## Modern Arabic Prose & Poetry

Programme: **MAARB**

Course Code: **MAL-003/2023-24**

### Dear learner

We are presenting before you the assignment for the Master of Arts (Arabic) (MAL-003). The assignment is a Tutor Marked Assignment (TMA) and carries 100 marks. It will be based on units 1 to 9 of the course no.3.

**Aims:** The TMA is concerned mainly with understanding of the course material. The assignment aims to assess your performance. Before attempting the questions you need to read the nine units carefully.

### Instructions:

1. Write your Enrolment Number, Name, Full Address and Date on the top right corner of the first page of your response sheet(s).
2. Write the Course Title, Assignment Number and the Name of the Study Centre you are attached to in the centre of the first page of your response sheet(s). The top of the first page of your response sheet should look like this:

---

ENROLMENT NO: .....

NAME: .....

ADDRESS: .....

.....

.....

COURSE TITLE: .....

ASSIGNMENT NO: .....

STUDY CENTRE: ..... DATE:.....

3. Use only foolscap size paper for your response and tag all the pages carefully.

4. Write the relevant question number with each answer.

5. You must write in your own handwriting.

7. **Submission:** The completed assignment should be sent to the Coordinator of the Regional Centre /Study Centre allotted to you by 30th September (For January Session) and 31st March (For July Session).

Now read the following guidelines carefully before answering the questions.

### **GUIDELINES FOR TMA**

1. Read each and every question carefully and write the answers in your own words.
2. Draw up a rough outline of your answer before attempting the answers in your final sheet.
3. Make sure that your answer:
  - a. is written in your own hand (Arabic/English as per the questions);
  - b. has clear connections between sentences and paragraphs;
  - c. is written correctly giving adequate consideration to your expression, style and presentation;
  - d. do not copy paste from the units or any other source.
4. Once you are satisfied with your answers, you can write down the final version for submission, your writing should be neat, clean and clear.

**Note: You may be aware that you need to submit your assignment before you can appear for the Term End Exams. Please remember to keep a copy of your completed assignment, just in case the one you submitted is lost in transit.**

Best wishes for your bright future!

# MASTER OF ARTS (ARABIC) (MAL-003)

## Modern Arabic Prose & Poetry

### ASSIGNMENT (Based on Units (1 - 9))

Course Code: MAL-003

Assignment Code: MAL-003/TMA/2023-24

Max. Marks: 100

**Note: Attempt any five questions. Each question carries equal marks.**

1 - اكتب مقالاً لا يقل عن 200 كلمة حول أحد المواضيع الآتية:  
(Write an essay not less than 200 words on any one of the following topics)

1. الفكرة الرئيسية لقصة "الأرملة وابنها"
2. مساهمة جبران خليل جبران في الأدب العربي

2 - اشرحوا الأبيات الآتية باللغة العربية أو الإنكليزية:  
(Explain the following couplets in Arabic or English)

يا غاب بولونٍ ولي ذمم عليك ولي عهودٌ  
زمنٌ تقضى للهوى ولنا بظلك، هل يعودُ؟  
حلْمٌ أريد رجوع-هـ ورجوع أحلامي بعيدُ  
وهب الزمان أعادها هل للشبيبة من يعيدُ؟  
يا غاب بولونٍ وبى وجدٌ مع الذكرى يزيدُ  
خفقت لرؤيتك الضلوعُ وزُلزل القلبُ العميدُ

3 - اكتبوا مقالاً وجيزاً حول مساهمة حافظ إبراهيم في النهضة الحديثة في الشعر العربي  
(Write a short essay about Hafez Ibrahim's contribution to the modern renaissance in Arabic poetry)

4 - ما هي الفكرة الرئيسية لقصيدة "الحسنا"؟ أجبوا بالتفصيل.  
(What is the main idea of the poem "Al-hasana"? Answer in detail)

5 - بيم يتميز شعر عمر أبو ريشة؟ أجبوا بالتفصيل.

(What distinguishes the poetry of Omar Abu Risha? Answer in detail.)

6 استخدموا العبارات الأدبية الآتية في جمل عربية كاملة:

(Use the following literary expressions in complete Arabic sentences)

1. تنثير في نفسي كثيراً من الخواطر

2. تنثير في قلبي كثيراً من العواطف

3. تدفعني إلى كثير من التفكير

4. أعيش ساعات حلوة

5. يلقون في روعك

6. يملأ القلوب غيضاً والنفوس كمداً

7. ليس إلى ذلك من سبيل

8. فكر غير طويل

9. وقفت وقات طويلة عند ...

10. أهون عليهم أن ....

7 اكتبوا وجيزاً عن الفكرة الرئيسية للاقتباس التالي في اللغة العربية أو الإنكليزية:

(Write briefly the central idea of the following excerpt in Arabic or English)

لست أدري أ تصحّ هذه الأخبار كما أحبّ وكما أعتقد، أم لا تصحّ كما يحبّ ا لهتشكّون وكما يعتقدون، وهي سواء صحّت أو لم تصحّ، تنثي في نفسي كثيراً من الخواطر، وتنثي في قلبي كثيراً من العواطف، وتدفعني إلى كثير من التفكير، كما تدفعني إلى كثير من الأحلام الحسان العذاب، التي إن صدقت كانت أحسن المنى، وإن لم تصدق كانت قد أتاحت لي أن أعيش ساعات حلوة كما يريد الشاعر القديم أن يقول . وهذه الأخبار هي التي تتصل بكرم الكرماء، وجود الأجواد، وتبرّم الأغنياء بما يتاح من الغنى وما يساق إليهم من الثراء. والحمد لله الذي لم يخلق الناس جميعاً حرصاً على المال، بخلاء بما يملكون، لا ينالون من الغنى حظاً إلا لبيبتغوا حظاً أوفر مما نالوا، ولا يحرزون من الثراء نصيباً إلا ليطلبوا أكثر مما أدركوا، ثم هم على كثرة ما يملكون ، وكثرة ما يحصلون ، وكثرة ما يتراكم عندهم من الغنى، أشبه شيء بالصخرة المصمتة، ذات القاع البعيد أو التي ليس لها قاع، فهي لا تجود بشيء مما يستقر فيها من الماء مهما يكثر، ومهما يركب بعضه بعضاً، وإنما هي مصمتة من جميع جوانبها، ليس فيها أمل لمن يطيف بها إلا أن يحطمها تحطيمًا.